

**Twenty-second Sunday in Ordinary Time  
Vigésimo Segundo Domingo del Tiempo Ordinario  
Readings / Lecturas: Missal Page 90 / 91**

*There are in truth three states of the converted: the beginning, the middle, and the perfection. In the beginning they experience the charms of sweetness; in the middle the contests of temptation; and in the end the fullness of perfection.*

*- St. Gregory the Great (540-604) Doctor of the Church, Feast Day September 3*

**SPEEDBUMP**



A Sunday school teacher was teaching the Ten Commandments to her five- and six-year-olds.

After explaining the commandment to "honor thy father and thy mother," she asked, "Is there a commandment that teaches us how to treat our brothers and sisters?"

One little boy shouted, "Thou shall not kill."

**Bulletin Info:** Please contact Becky Elders with any bulletin information  
Comuníquese con Becky Elders con cualquier información del boletín.

<b>Home:</b> 864-445-9906 Leave message if no answer	<b>Email:</b> belders@charlestondiocese.org
<b>Cell:</b> 864-993-1446 Text messages accepted	

**NOTE:** Information should be received by Tuesday PM prior to the Sunday that it should appear in the bulletin.

**NOTA:** La información debe recibirse el martes por la tarde antes del domingo.



***St. William Catholic Church  
Parroquia de San William***

116 St. William's Church Road  
Ward, SC 29166

www.stwilliamsward.org

Rev. Vincent H. Finnerty, CM – Pastor  
Cell: 803-480-2134

**Mass Schedule / Horario de la Misa**

<b>Saturday</b> 6:00 PM (Spanish)	<b>Weekdays</b> 8:00 AM M-W-F (English)
<b>Sunday</b> 8:30 AM (Spanish)	7:00 PM Tu-Th (Spanish)
10:00 AM (English)	

**Confessions / Confesiones**

Tuesdays  
following 7PM Mass



*Twenty-second Sunday in Ordinary Time  
September 1, 2024 / 1 de Septiembre de 2024*

**Church Directory Information / Información del directorio de la iglesia**

St. William's has an online church directory, for which we are actively seeking photos (more info on the back page). A printed directory is being planned once we have more data available for printing. *If you are new to the parish and haven't filled out a church directory form*, please take one from the back of the church and return to Becky Elders, or submit your info directory via email at **[belders@charlestdiocese.org](mailto:belders@charlestdiocese.org)**

St. William's tiene un directorio de iglesias en línea, del cual estamos buscando fotos activamente (más información en la última página). Se está planificando un directorio impreso una vez que tengamos más datos disponibles para imprimir. *Si es nuevo en la parroquia y no ha completado un formulario de directorio de la iglesia*, tome uno de la parte trasera de la iglesia y devuélvalo a Becky Elders, o envíe su directorio de información por correo electrónico a **[belders@charlestdiocese.org](mailto:belders@charlestdiocese.org)**

***"Humbly welcome the word that has been planted in you and is able to save your soul."***

Sign up today to bring His word into your marriage on the next Worldwide Marriage Encounter Experience on Nov 15-17, 2024 in NORTH MYRTLE BEACH, SC and Jan 31-Feb 2, 2025 in NORTH MYRTLE BEACH, SC. Early sign up is recommended. For more information visit our website at: <https://SCMarriageMatters.org> or contact us at [applications@scmarriagematters.org](mailto:applications@scmarriagematters.org) or 803-810-9602.

**Are you a Catholic healthcare professional or student?**

**Tuesday, September 17 at 7:00 PM  
Basilica of St. Peter - Gibson Hall**

Come join a new medical forum for fellowship, mentorship, and discussion surrounding ethical challenges in patient care, as we work to foster growth in one another and strive to faithfully serve God and our community. All healthcare professions are welcome. Meetings are every 3rd Tuesday of the Month. Email [CathMedMidlands@gmail.com](mailto:CathMedMidlands@gmail.com) for more information!

**Parish News / Noticias**

**Second Collection – Catholic University of America**

There will be a second collection TODAY for CATHOLIC UNIVERSITY OF AMERICA. Catholic University is a national research university with over 5000 undergraduate and graduate students in more than 250 academic programs in the heart of Washington, D.C. By giving to the collection, you are supporting future Catholic leaders, both religious and lay, who are being formed by an exceptional, faith-rooted education and the University's various research and training initiatives that support dioceses and parishes in responding to the most pressing needs of their faithful.

**Segunda Colección – Universidad Católica de América**

HOY habrá una segunda colecta para la UNIVERSIDAD CATÓLICA DE AMÉRICA. La Universidad Católica es una universidad nacional de investigación con más de 5000 estudiantes de pregrado y posgrado en más de 250 programas académicos en el corazón de Washington, D.C. Al donar a la colecta, usted está apoyando a los futuros líderes católicos, tanto religiosos como laicos, que se están formando mediante una educación excepcional basada en la fe y las diversas iniciativas de investigación y capacitación de la Universidad que apoyan a las diócesis y parroquias para responder a las necesidades más urgentes de sus fieles.

**A Great Big THANK YOU / GRACIAS**

Fr. Vince would like to extend his heartfelt gratitude to everyone who donated towards the new sound equipment system. To date, we have collected over \$10,000!!

Padre Vince desea expresar su más sincero agradecimiento a todos los que donaron para el nuevo sistema de sonido. ¡Hasta la fecha, hemos recaudado más de \$10,000!

**Happy Birthday / Feliz cumpleaños**

*John Perez – September 2<sup>nd</sup>  
Ilan Guzman Lopez – September 4<sup>th</sup>  
Brandie Rodgers – September 5<sup>th</sup>*

**Happy Anniversary / Feliz aniversario**

*Jerry & Kathy Galloy  
September 4<sup>th</sup>*

**Grass Cutting Schedule**

09/06	Luis Yanez
09/20	Leonardo Cabrera Sanchez



# Welcome / ¡Bienvenidos!

*Sunday, September 1<sup>st</sup>, 2024 – 22<sup>nd</sup> Sunday in Ordinary Time*  
*Domingo 1 de Septiembre de 2024 – 22<sup>o</sup> Domingo del Tiempo Ordinario*

**United in Christ**



**Unidos en Cristo**

True worship of God involves using the good gifts to benefit the less fortunate. Good stewardship is not optional; it is the hallmark of our faith!

~\*~\*~\*~\*~

Pero, nos recuerda, que la verdadera adoración a Dios implica utilizar esos buenos regalos para beneficiar a los menos afortunados. ¡La buena administración de los bienes de Dios no es opcional, es el sello de nuestra fe!

### Collection / Ofertorio

August 24 <sup>th</sup> & 25 <sup>th</sup>	\$2259.00
--	-----------

### Second Collection Schedule Segundo cronograma de recolección

September 7 / 8	Maintenance Fund
October 12 / 13	Maintenance Fund
October 19 / 20	World Mission Sunday
November 9 / 10	Maintenance Fund
November 16 / 17	Campaign for Human Development
November 23 / 24	Guatemalan Mission
Nov. 30 / Dec. 1	Retired Religious
December 7 / 8	Maintenance Fund
December 14 / 15	Church in Africa
January 11 / 12	Maintenance Fund
January 25 / 26	Church in Latin America

### Dates to Remember

Monday, Sept. 2 <sup>nd</sup>	LABOR DAY
Sunday, Sept. 8 <sup>th</sup>	GRANDPARENTS DAY
Wed., Sept. 11 <sup>th</sup>	PATRIOT DAY
Sunday, Sept. 22 <sup>nd</sup>	FALL BEGINS
Monday, Oct. 14 <sup>th</sup>	COLUMBUS DAY / INDIGENOUS PEOPLES' DAY
Thursday, Oct. 31 <sup>st</sup>	HALLOWEEN
Friday, Nov. 1 <sup>st</sup>	ALL SAINTS
Saturday, Nov. 2 <sup>nd</sup>	ALL SOULS

### God's Housekeeper Schedule

09/08	Kelly Bedenbaugh
09/15	Claudette Elders



### Prayer List / Lista de Oración

Don Able	Corine Bailey	George Barton	Emma Susie Black
Adalyn Cochran	Kathy Galloy	Marcel Galloy	Beth Huff
Donna McCormick	Betty Jean Miller	Larry Moore	Rebekah Robeson
Dale Rodgers	Jane Vagnoni	Joy Waters	Judy Wootton

Let us also pray for our servicemen and women, for the unemployed and the homeless, for our nation, and for all the deceased members of St. William's.

~~~~~

Oremos también por nuestros hombres y mujeres militares, para los desempleados y las personas sin hogar, por nuestra nación y por todos los miembros fallecidos de San William.

~~~~~

*Please contact Sister Paula if there is anyone who is sick or homebound who would like to receive Communion, or simply a friendly visit. Sr. Paula: 315-272-7227*

### Offertory Envelopes

If you would like to begin receiving offertory envelopes by mail, or need to make any changes to your address, please contact Becky Elders (contact information on back of bulletin).

### Sobres de Ofertorio

Si desea comenzar a recibir sobres de ofrenda por correo o necesita realizar algún cambio en su dirección, comuníquese con Becky Elders (información de contacto al dorso del boletín).

### Breathe Out Peace Courtesy of Minute Meditations/Franciscan Media

What the cross of Christ reveals is that when we are so paralyzed by fear and overcome by darkness that we can no longer help ourselves, when we have reached the stage where we can no longer open the door to let light and life in, God can still come through our locked doors, stand inside our fear and paralysis, and breathe out peace. The love that is revealed in Jesus's suffering and death, a love that is so other-centered that it can fully forgive and embrace its executioners, can pass through locked doors, melt frozen hearts, penetrate the walls of fear, and descend into our private hells and, precisely there, breathe out peace.

—from the book *The Passion and the Cross* by Ronald Rolheiser